

# **Adatvédelmi szabályzat az iTOLC Kft. nyelvvizsgáztatással kapcsolatos adatkezeléseiről**

## **Jogszábeli háttér**

Az iTOLC Kft. és a Katedra Nyelviskola Kft. (továbbiakban: "iTOLC" és „Katedra”) nyelvvizsgáztatás-szolgáltatást nyújt számítógép alapon a jelentkezők számára. A nyelvvizsga letételének részletes feltételeit az idegennyelv-tudást igazoló államilag elismert nyelvvizsgáztatásról és a külföldön kiállított, idegennyelv-tudást igazoló nyelvvizsgabizonyítványok Magyarországon történő honosításáról szóló 137/2008. (V.16.) Kormányrendelet (továbbiakban: Korm.rend.), valamint a Nyelvvizsgaközpont – Oktatási Hivatal Nyelvvizsgáztatási Akkreditációs Központja (továbbiakban OH NYAK) által akkreditált – vizsgaszabályzata határozza meg.

Az iTOLC Kft. és a Katedra Nyelviskola Kft, az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (továbbiakban: Infotv.) 20.§-a alapján a nyelvvizsgáztatással kapcsolatos adatkezeléseinek feltételeiről az alábbi tájékoztatást adja.

## **Vizsgaközpont, vizsgahelyek és értékelők**

Az iTOLC nyelvvizsgáztatással kapcsolatos személyes adatok adatkezelője az iTOLC Kft. (1061 Budapest, Anker köz 1-3. félemelet., Adószám: 26625603-2-42, Cgj.01-09-335830) és a Katedra Nyelviskola Kft. (1061 Budapest, Anker köz 1-3. félemelet., Adószám: 10658996-2-42, Cgj.: 01-09-162533), amelyek ezen adatkezelést az azonos címen bejelentett iTOLC Nyelvvizsgaközpont (továbbiakban: Vizsgaközpont) útján látja el. A Vizsgaközpont nyelvvizsgáztatásra jogosító akkreditációs azonosítója: AK-XXXV-1/2019.

A nyelvvizsga tényleges lebonyolítása a Vizsgaközpontban vagy a Vizsgaközponttal szerződéses viszonyban álló Vizsgahelyeken történik, amelyek adatfeldolgozóként működnek közre.

A vizsgahelyek (adatfeldolgozók) listája itt megtalálható:

<https://nyak.oh.gov.hu/hol/detail.asp?strUid=XORMHE>

A vizsgát a Vizsgaközponttal munkaviszonyban vagy munkavégzésre irányuló más jogviszonyban álló értékelők értékelik. Utóbbi esetben az értékelők, mint adatfeldolgozók működnek közre.

Az adatfeldolgozók az adatkezelést érintő érdemi döntést nem hozhatnak, a tudomásukra jutott személyes adatokat kizárólag az adatkezelő rendelkezései szerint dolgozhatják fel, saját célra adatfeldolgozást nem végezhetnek. A Vizsgahelyek kizárólag a náluk vizsgázó érintettek személyes adataihoz, az értékelők kizárólag az általuk értékelt dolgozatokhoz férnek hozzá, és csak azon adatokhoz, amelyek a feladataik ellátásához szükségesek. Az adatokat kötelesek bizalmasan – az adatkezelő által adott utasításoknak megfelelően – kezelni.

## **A jelentkezés során megadott személyes adatok kezelésének feltételei**

A nyelvvizsgára történő jelentkezés kizárólag egy online jelentkezési űrlap kitöltésével történik, amelynek keretében a leendő vizsgázó megadja az alábbi adatokat:

- Az azonosító adatait (név, anyja neve, születési hely, idő), mely adatok kezelésének célja az érintett egyértelmű azonosítása, valamint a Korm. rend. 4. § (4) bekezdése és az 5. § (2a) bekezdése alapján a nyelvvizsga-anyakönyv kitöltése;
- A választott nyelvvizsgával kapcsolatos adatokat (vizsganyelv, vizsgahely, vizsgaszint, vizsga típusa, dátuma), amely adatok kezelésének célja a nyelvvizsga lebonyolításának biztosítása; valamint a Korm. rend. 4. § (4) bekezdése és az 5. § (2a) bekezdése alapján a nyelvvizsga-anyakönyv kitöltése;
- A levelezési címét, e-mail címét és telefonszámát a hivatalos iratok kézbesítése, valamint a vizsga lebonyolításához szükséges – gyakran gyors kapcsolatfelvételt igénylő – kapcsolattartás céljából;
- A nemét, legmagasabb iskolai végzettségét, foglalkozását, mely adatok az Oktatási Hivatal felé történő kötelező (statisztikai célú) adatszolgáltatást célozzák.

### **A nyelvvizsga során keletkezett személyes adatok kezelésének feltételei**

A nyelvvizsga során az érintett által megadott adatokon kívül további személyes adatok jönnek létre:

- A szóbeli vizsgáról hangfelvétel készül. A hangfelvétel készítésének elsődleges célja, hogy a vizsgázó teljesítménye kiértékelésre kerüljön. Ezen felül, szükség esetén az újraértékelésre jogosultsággal rendelkező értékelő tájékozódhasson. A hangfelvétel készítésének másodlagos célja, hogy a Vizsgaközpont vizsgáztatóinak szakmai tevékenységét felügyelő szakhatóság vizsgálati eljárása során abból tájékozódhasson a szakmai munkáról, ezért ennek során a hangfelvétel megismerésére a szakhatóság kirendelt ellenőre, illetve a Vizsgaközpont illetékes vezetője jogosult.
- A szóbeli és az írásbeli vizsgáról videófelvétel is készül. A videófelvétel készítésének célja, hogy az esetleges vizsgázói panaszok, visszaélések kivizsgálását, valamint a körülmények tisztázását elősegítse. A Vizsgaközpont tájékoztatja a vizsgázót, hogy a hang- és videófelvétel a vizsgán megszólaló valamennyi személy videó- és hanganyagát tartalmazza, ennek megfelelően a személyes adatok védelme érdekében a fent írtaktól eltérő személyeknek (beleértve a vizsgán résztvevőket is) nem kiadható. Ezt a tényt a vizsgázó az online jelentkezésekor elfogadja és tudomásul veszi.
- Az írásbeli vizsga keretében elkészített és beadott elektronikus válaszlapok, amely elektronikus dokumentumok kezelésének célja a vizsga eredményének megállapítása, valamint a Korm. rend. 4. § (4) bekezdése és az 5. § (2a) bekezdése alapján a nyelvvizsga-anyakönyv kitöltése. A Vizsgaközpont az értékelők számára kizárólag a számítógép által generált, egyéni vizsgázói kódot továbbítja, más személyes adatot nem.
- A vizsga értékelése, eredménye, a vizsgarészenként elért pontok és a vizsgán elért pontszám az elérhető összpontszám százalékában kifejezve, mely adatkezelés célja a Korm. rend. 4. § (4) bekezdése és az 5. § (2a) bekezdése alapján a nyelvvizsga-anyakönyv kitöltése.
- A bizonyítvány száma, mely adatkezelésének célja a Korm. rend. 4. § (4) bekezdése és az 5. § (2a) bekezdése alapján a nyelvvizsga-anyakönyv kitöltése.
- Jelenléti ív, melynek célja a vizsgán való személyes részvétel megállapítása.

Az itolc.hu weboldalon tett látogatások során egy vagy több cookie-t – azaz egy-egy karaktersorozatot tartalmazó kis fájlt – küld az iTOLC a látogató számítógépére, amely(ek) révén annak böngészője egyedileg azonosítható lesz. Ezeket a cookie-kat csak egyes aloldalak látogatása esetén kerül elküldésre a látogató számítógépére, tehát ezekben csak az adott aloldal meglátogatásának ténye és ideje kerül tárolásra, semmilyen más információt nem.

A weboldal a Google Inc. („Google”) Google Analytics rendszerét használja a látogatottságának elemzésére. A Google Analytics rendszere ún. „cookie-kat” - egyszerű, rövid, kisméretű szöveges fájlokat - tárol el az látogató informatikai eszközén és ezek segítségével elemzi az iTOLC weboldal látogatottságát, segítve ezzel az iTOLC weboldal fejlesztését a felhasználói élmény fokozása érdekében.

A „cookie-ban” rögzített, weboldal látogatottságára vonatkozó adatok (a látogatás időpontjával és a látogató IP címével együtt) a Google USA szervereire kerülnek átvitelre és letárolásra. A Google arra használja ezeket az adatokat, hogy az adott látogató honlap-látogatási szokásait kiértékelje, jelentéseket állítson össze ezekről az oldal üzemeltetője részére, valamint arra, hogy egyéb, a weboldallal és az internet használatával kapcsolatos szolgáltatásokat nyújtson.

A cookie-k telepítése megakadályozható ugyan a böngésző megfelelő beállításával, ebben az esetben viszont előfordulhat, hogy a weboldal bizonyos funkciói esetleg nem használhatók a maguk teljességében. A weboldal használatával a felhasználó kifejezetten beleegyezik, hogy a Google feldolgozhatja az előzőekben ismertetett módon a weboldal használatából eredő adatokat.

Ha a cookie beállításait szeretné a látogató kezelni, vagy letiltani a funkcióról azt a saját informatikai eszközén megteheti a böngészőjében. A böngésző eszköztáráról függően találhatóak meg a cookie-k/süti/követési funkciók elhelyezkedései, általában azonban az Eszközök azon belül a Beállítások azon belül az Adatvédelem beállításai alatt állíthatja be, hogy milyen követési funkciókat engedélyez vagy tilt meg az informatikai eszközén.

Azok a felhasználók, akik nem szeretnék, hogy a Google Analytics jelentést készítsen a látogatásukról, telepíthetik a Google Analytics letiltó böngészőbővítményt. Ez a kiegészítő arra utasítja a Google Analytics JavaScript-szkriptjeit (ga.js, analytics.js, and dc.js), hogy ne küldjenek látogatási információt a Google számára. Emellett azok a felhasználók, akik telepítették a letiltó böngészőbővítményt, a tartalmi kísérletekben sem vesznek részt.

Ha a látogató le szeretné tiltani az Analytics webes tevékenységét, fel kell keresnie a Google Analytics letiltó oldalát (<https://tools.google.com/dlpage/gaoptout>), és telepítenie kell a bővítményt böngészőjéhez. A bővítmény telepítéséről és eltávolításáról további tájékoztatásért az adott böngészőhöz tartozó súgót érdemes megtekinteni.

A Google cookie-kkal kapcsolatos további tájékoztatás az alábbi linkeken találhatóak: <https://policies.google.com/technologies/cookies>  
<https://developers.google.com/analytics/devguides/collection/analyticsjs/cookie-usage>

## **Az adatkezelés joga és időtartama**

Az online jelentkezéskor a jelentkező elfogadja, hogy az iTOLC és Katedra közös vizsgaszabályzatban, valamint az adatkezelési tájékoztatóban foglaltakat elolvasta, elfogadja, és az adatkezelési tájékoztatóban foglalt adatkezelésekhez hozzájárul. E tényre az online jelentkezéskor a jelentkező figyelmét felhívja. Az adatkezelés az érintett jelentkezéssel megadott egyértelmű és önkéntes hozzájárulásán alapul (Infotv. 5. § (1) a); 8. § (1) a)). A nyelvvizsgáztatás-szolgáltatás nyújtásával kapcsolatban emellett több, egyrészt a Korm.rendeletben, másrészt az Oktatási Hivatalról szóló 121/2013. (IV. 26.) Korm. rendelet 3. § j) pont, 5. § és 20 § alapján fennálló – e tájékoztatóban részletezett – jogi kötelezettségnek is meg kell felelni, így az adatkezelésre az Infotv. 6. § (5) bekezdésében foglaltak alapján is sor kerül az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítése céljából.

Az adatkezelés az érintett hozzájárulásának visszavonásáig, illetve a jogi kötelezettségek teljesítéséig tart. A vizsgán készült hang- és videófelvevételek és az írásbeli dolgozatok megőrzési ideje – a Korm.rend. és az OH NYAK által közzétett AK alapján 3 év.

### **Az adatok megismerhetősége**

A személyes adatokat az adatkezelő erre feljogosított munkatársai, valamint a feladataik ellátásának körében az adatfeldolgozók ismerhetik meg. A személyes adatokat megismerő személyek mindegyike titoktartási nyilatkozatot ír alá. A személyes adatok – jogi kötelezettség teljesítése érdekében – továbbíthatók a felügyeleti feladatokat ellátó Oktatási Hivatal számára. Az adatkezelő emellett kizárólag esetleges jogszabályi kötelezettség alapján továbbít személyes adatokat más szerv vagy személy részére.

### **Érintetti jogok és jogorvoslati lehetőségek**

Az érintett az Infotv. 14-15. §-ai alapján bármikor tájékoztatást kérhet a személyes adatait érintő adatkezelés körülményeiről. A tájékoztatás iránti igény szóban, írásban a Vizsgaközpont postacímére eljuttatott, valamint elektronikus úton az {info@itolc.hu} email címre küldött kérelemmel lehet kezdeményezni. Amennyiben a tájékoztatás személyes adatokat is érint, biztosítani kell, hogy ahhoz kizárólag az érintett férjen hozzá.

Az érintett az Infotv. alapján kérheti a valóságnak nem megfelelő (téves, pontatlan vagy hiányos) személyes adatainak helyesbítését. Az érintett hozzájárulásával kezelt adatok tekintetében az érintett kérheti a személyes adatainak törlését. A személyes adat nem törölhető, ha annak kezelésére az Infotv. 6. § (5) pontja alapján a Vizsgahelyre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítése céljából kerül sor. Az érintettet e tényről tájékoztatni kell. Az érintett ez esetben élhet az Infotv. 21. §-ban foglalt tiltakozás jogával, melyet az adatkezelő a kérelem benyújtásától számított legrövidebb időn, de legfeljebb 15 napon belül megvizsgál, annak megalapozottsága kérdésében döntést hoz, és döntéséről a kérelmezőt írásban tájékoztatja. A személyes adatokat emellett törölni kell, ha:

- a kezelése jogellenes;
- az hiányos vagy téves - és ez az állapot jogszerűen nem orvosolható -, feltéve, hogy a törlést törvény nem zárja ki;
- az adatkezelés célja megszűnt, vagy az adatok tárolásának törvényben meghatározott határideje lejárt;

- azt a bíróság vagy a Hatóság elrendelte.

A helyesbítés, törlés vagy tiltakozás iránti igény – az érintett egyértelmű személyazonosítása mellett – személyesen vagy írásban kezdeményezhető. A helyesbítést és az adatok törlését az adatkezelő 15 napon belül elvégzi.

Amennyiben a személyes adatok kezelésével kapcsolatban jogsérelem következett be, vagy annak közvetlen veszélye fennáll, az érintett a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál (NAIH, [www.naih.hu](http://www.naih.hu)) bejelentéssel vizsgálatot kezdeményezhet.

Az érintett a tájékoztatási, helyesbítési, törlési vagy tiltakozási jogának megsértése esetén bírósághoz fordulhat. Amennyiben a személyes adatok jogellenes kezelésével az adatkezelő az érintettnek kárt okoz vagy a személyiségi jogait megsérti, az érintett kártérítést, illetve sérelemdíjat követelhet.

Az iTOLC Kft., a Katedra Nyelviskola Kft. és a Barion Payment Zrt. szerződött partnerek. A Barion Payment Zrt. biztosítja az elektronikus fizetési rendszert. A Barion Payment Zrt. adatvédelmi szabályzata az irányadó az általuk kezelt adatok kapcsán.